
Martti Ahtisaari (Svar på replik)

Minun täytyy sanoa, että jos te saatte aikaan kaiken tuon, jonka äsken sanoitte, kyllä minä olen tyytyväinen. Siinä on hyvin paljon keskeistä totuutta.

Minä olen aina ollut pohjoismaisen yhteistyön kannattaja.

Minä voin sen verran sanoa, että kun olin Pakistanista kolme vuotta vuosina 1960 – 1963 Ruotsin kehitysavun projektissa, minulla oli tilaisuus myös oppia ruotsia, koska minun ruotsalaiset työtoverini sanoivat: ”Martti, sinä olet lukenut monta Herran vuotta ruotsia koulussa. Kyllä me olemme päättäneet, että jos sinä haluat seurustella meidän kanssamme sosiaalisesti, niin me emme rupea englantia sinulle puhumaan.” Sen jälkeen kolme vuotta parlattiin ruotsia. Kun palasin Suomeen, toisen kotimaisen kielen ruotsin puhuminen olikin helppoa.

Vuonna 1965 minä tulin ulkoministeriöön. Sen jälkeen minä opin kaikkein eniten Pohjoismailta kehitysyhteistyöstä, jota me olimme kehittelemässä ministeri Jaakko Iloniemen kanssa ulkoministeriössä. Kokoukset vaihtelivat. Kuljettiin yhdestä pääkaupungista toiseen. Sitä kesti siihen saakka, kun minä lähdin sitten maailmalle lähettilääksi Tansaniaan vuonna 1973.

Näin ollen minä kaipaen aina edelleen tuota pohjoismaista yhteistyötä. Minulla on tapana vielä silloin tällöin yrittää tavata niitä henkilöitä, joita olen oppinut tuntemaan ja arvostamaan omassa työssäni. Nämä ystävyydet menevät useissa tapauksissa 30 – 40 vuotta taaksepäin.

Skandinavisk oversættelse

Jag måste säga att om ni kan åstadkomma allt det som ni nyss nämnde så är jag nöjd. Det ligger mycket visdom i det. Jag har alltid varit en anhängare av det nordiska samarbetet. Jag kan berätta att då jag var i Pakistan för ett svenskt biståndsprojekt åren 1960–1963 så hade jag tillfälle att lära mig svenska, för mina svenska arbetskamrater sade: "Martti, du har läst svenska i skolan i många herrans år. Vi har beslutat att om du vill umgås med oss socialt så kommer vi inte att börja prata engelska med dig." Därefter snackade vi svenska i tre år. Då jag återvände till Finland var det lätt att tala vårt andra inhemska språk svenska. År 1965 kom jag till utrikesministeriet. Därefter lärde jag mig allra mest av de nordiska länderna om utvecklingssamarbetet, som jag och minister Jaakko Itoniemi var med om att utveckla på utrikesministeriet. Möten avlöste varandra. Vi reste från en huvudstad till en annan. Detta pågick ända tills jag åkte ut i världen och blev ambassadör i Tanzania 1973. Jag saknar därför alltid detta nordiska samarbete. Jag brukar fortfarande då och då försöka träffa människor som jag lärt mig känna och uppskatta i mitt arbete. Många av dessa vänskapsrelationer fick sin början för 30–40 år sedan.

Information

Speech number

295

Speech type

Svar på replik

External speaker

Martti Ahtisaari

Speaker role

Finlands tidligere præsident, Nobels Fredsprismodtager og fredsformidler

Date

02.11.17 11:19